

TRANSLATED LYRICS

FACTEUR HUMAIN

(The Human Factor)

The Human Factor, it's you, it's me,
 And all the others we forget,
 Because they are not under the TV cameras...
 It's always the same thing,
 It's always a people thing,
 The Human Factor is present,
 At every levels of the scale.

So many times forgotten...
 So many times forsaken...

So many times theories forgot it,
 So many times ideologies forsake it,
 So many times it has been neglected,
 And now we're living in this humanity lack !
 Each one is each one so each one has his own truth,
 That's what we should appreciate.
 Thousands way to think and to mix,
 Half-caste means respect,
 See what others can offer you.

You are full of life, as an other in front of you,
 We are all from the same species,
 So why should we fight ? We'd better talk and listen

For a piece of land, we kill each other,
 To dominate, we kill each other,
 For manufactured products, we exploit each other,
 For money and profit, we forget human being...

The Human Factor ...

Each one has his own story, his own personality,
 That's what we should appreciate,
 Firms ill-treated it, political systems ill-treated it.
 What worth the other one ? That's what you should wonder,
 As yourself, he has right to reach emancipation and freedom,
 Your neighbor and also the one you can't see,
 Who you shouldn't forget...
 Each one of us is between defects and qualities,
 Face to imperfection, we are all equal,
 And even if you don't party with your neighbor,
 Accept him as a part of this world.

Do you understand what the Human Factor is ?
 It means we can change, just if we want it,
 Impossible to change every thing in one day,
 But it can change because the Human Factor is there.
 It's a sensitive thing, it's not impossible to evolve it,
 With credible texts and credible thesis,
 Nothing is impossible !

The Human Factor ...

It's not as simple as good guy and bad guy,
 It's difficult to see human categories,
 Who's good, who's bad, I don't know,
 I only know that there are human beings,
 And human beings should live in peace...
 But how human beings are treated ?
 They're dying because hunger and coldness.
 Exploited here, exploited there... Third-world...
 That's what we forget because we don't see it.

TV channels do not show,
 How you kill when you don't tend,
 How you kill when you don't feed,
 People who cultivate our sugar, our tobacco, our coffee,
 Can you hear that ?

Our sugar, our tobacco, our coffee,
 There are ways of changing, but we don't react,
 Misery is exploited for wealthy countries well-being,
 Their misery, for our well-being.

This society... we don't want it !

BIG-UNIONISTS HUNTING WITH CARREFOUR

The Carrefour former-president leaving with several million euros, and many strikes after, here is the other bad score from Carrefour : second International distributive company. Mohammed Bedouche, a shop-steward at the Merlan's Carrefour of Marseille have been arrested on october 2004, as the result of a Carrefour watchman's witness. In CQFD (french newspaper written by unemployed from Marseille), Mohammed Bedouche tells us what really happened :

Extract from his exclusive interview : "Two weeks before the election of the shop-stewards, some of the Carrefour managers offer me 250 000 euros to quit my job. At the police-station, the policemen told me that I was accused of having square the witness. The day after, I was directly fated for a 6 months period of jail (15 real days to do). Till now, I really don't understand how they could put me in jail ?"

Interviewed by CQFD, about the money offered to the unionist Mohammed Bedouche, Sylvie Cottin from the CO2 agency, expert on the "communication of crisis" and payed by Carrefour on this affair, has confirmed that these transactions are usually done to see gone the unionists. This a transactionnel indemnity" This affair appears in a Carrefour social crisis context (22 days of strikes for tickets meals at the Port-de-Bouc Carrefour), and a convocation from the police-station of a shop-steward from the Aix-Les-Milles Carrefour (14th april 2005) after a watchman witness who said have been insulted, according to him, by the shop-steward. (<http://www.cequifautdeuire.org>)

The boss left with
**38 millions, and only
 250.000 euro for my client ?**

Mr. Judge, that's
 too much
 wage-inequality !



LYON 30th APRIL DEMONSTRATORS BEATEN AND PUT IN JAIL!

Crazy shit in Lyon: A happy demonstration was violently repressed. Cops surrounded the city, and six people were arrested. Four were placed in preventive detention. Precariousness and libertarian movements were stigmatised in incredible trials. This is the story of a police and legal skid that was put under silence.

The happy demonstration in Lyon was a time of music, dance, and party with important and pacific claims.

Three cops from the anti criminality brigade, who didn't wear any arm-band, were at the beginning of the procession and tried many times to arrest several persons as they were walking up to the end of the happy procession. When they reached the end of the procession, they kept a demonstrator immobile. 3 other cops in plain clothes that were hidden behind a car jumped on a youngster in the pacific demonstration.

As they believed it was a simple fight, some other young people came up to interpose themselves in a human way in order to stop the fight. But the first group of cops in plain clothes who was trying to arrest some young people stopped this activity to go back to their car. At that time, and without any summations, teargas grenades were launched by policemen.

At the same time the other police group was pushed back by demonstrators who didn't understand this violence. Amongst other, Virginie and Antoine, who were neither disguised nor masked, were here to have fun. They saw people fighting, and came up to calm down the violence. The thing is that they didn't know it was policemen in plain clothes. They realised too late that the cops had flash balls and bludgeon. When he understood that he had a flash ball pointed on him, Antoine moved back and pushed back the crowd.

He was holding Virginie close to him by the arm. A teargas grenade exploded at their feet and Virginie was arrested by the cops.

While the crowd was pushed back by the tear gas grenade, Virginie was dragged by the hair on about thirty meters until the police car. There, the cops plated her on the ground with the face against the roadway, the hands in the back. They bludgeoned her and knocked her with kicks. Then, they wedged her under a car with a wheel between the legs and gave her a discharge of 50 000 volts, before taking her to the police station.

It is not necessary to precise that as it was on a Saturday afternoon, there were other people who did not belonged to the procession, that were passing there or at the terrace of a pub. They were shocked by the cops' violence and hooted them.

Out of six people arrested that day, four of them got imprisoned. The two others are placed under legal control. Usually, people that are arrested are freed at the end of the police custody.



19h : End of the demonstration

As the demonstration was ending, a dispute bursts. The reaction of the brigade of repression is immediate: they were about fifteen to charge, wearing bludgeons, shields and helmets. A few demonstrators were still on the place when a second charge is launched. Some cans are thrown towards the cops. There were confusion in the crowd, some of them were trying to calm down the other and called with dispersion.

As he was moving back in front of a police charge, a young person reversed a dustbin that was full of empty bottles, people who where there, demonstrators, inhabitants of the area, tradesmen, were struck with blows of bludgeons.

Later on the cops surrounded the district by groups of three or four and arrested four other youngsters who were going back home quietly. A young inhabitant of the area who just went out of his house got arrested and now belongs to the group of accused people.

Eventually, six persons were arrested and passed in immediate appearance on Monday, may 2nd. They asked for the trial to be postponed to prepare their defence. Here are a few criminal charges: rebellion, call with the riot, and voluntary violence on policemen etc.

The audiences

A few hopes: the cops' version has been seriously mistreated by elements such as pictures, videos and testimonies. Extra information have been asked about Virginie, Luis and Christian, next step on July.

Lots of despair: the three other accused, John, Philippe and Alexandre, went back to prison where they had stayed for 26 days already. Once more, precariousness is stigmatised. In Lyon if you are precarious and you kick a dustbin, it is worth 4 months of firm prison, 4 month of prison with postponed and a 1200 euros fee! All along the trial, the president could not avoid to talk about the working situation of each of the accused person.

Except the fact that those situations have no reason to be mentioned in the trial, he insisted on the fact that the accused had no stable jobs. He even asked John about why he had never had any contract with unspecified duration, but only had precarious contract! Precariousness is a serious fault; it's a sign of abnormality and marginality. Every penalty was accompanied by an obligation to find work. The word "anarchy" was launched by the lawyer during its indictment against Alexandre. The word was released and even if the prosecutor kept saying that anarchy is not an offence, the lawyers of the civil part felt obliged to answer to that.

NO CULTURE FOR THE UNEMPLOYED WORKERS

About 25 persons have been arrested and guarded into different parisien police-stations, after that the Heberto theater's manager lodged a complaint against them for "robbery and damages". Indeed, about forty unemployed and precarious persons invited themselves to the Heberto theater (theatre subventionné particularly by the city of Paris) to see "Le roi se meurt" from Ionesco. They were at the theater to talk about the "CULTURE FOR FREE AND FOR ALL". And they have been arrested. Are arrests and police-stations the only answers to give (for free) to precarious people ?? This action was made during a calling up week "against the checking of the unemployed's".